

Ezkontza formula Taxoare, 1557

<http://mediateka.fonoteka.com>

Nafarroako Gobernua - Gobierno de Navarra
Euskarabidea - Instituto Navarro del Vascuence
Nafarroako Euskararen Mediaketa - Mediateca del Vascuence de Navarra
<http://mediateka.fonoteka.com>

Iturria:

<http://klasikoak.armiarma.com>

K. Mitxelena, *Textos Arcaicos Vascos*, Madrid, 1960, 150 or.

Bertsio informatiko honen egilea:

Elea

Nafarroako Euskararen Mediaketak egindako lanak publikoak dira eta, Jabego Intelektualaren Legearen arabera jatorrizko idazlanak bestelako eskubiderik ez baleuka, nahi bezala erreproduzi daitezke.

Ezkontza formula Taxoare, 1557

con su mano derecha tomo la mano derecha de esta contestante y le dixo: Nic draudaçut fede çu emazte arçeco, y luego el dicho defendiente le dixo a esta contestante: Alaber çuc arçenauçu senarçat? y respondio a las dichas palabras Y dixo: Nic alaber arçen çaytut.

* * *

se tomaron de las manos drechas... y la dicha vieja dixo al dependiente: joanes, çuc arçen duçu Mari ori çure emazteçat? Y el dicho Joanes respondio bayez, y luego hablo a esta contestante y le dixo: Alaber çuc arçen duçu Joanis ori çure senarçat?

teniéndose asi de las manos derechas joan Remiriz dixo estas palabras: Nic arçen çaitut çu, Maria, neure emazteçat, eta egun eta neure biçian ez berçe emazteric eguîteco p(ro) metaçen drauçut çu biçi çaren artean, Erromaco eliça sanduac mandaçen duen beçala.

* * *

el dicho joan Remiriz dixo a la dicha Maria de Taxonar... : nic arçen çaytut neure esposaçat eta emazteçat Erromaco eliça sanduac birtute duenas eta p(ro)metaçen drauçut çu biçi çaren artean eta ni biçi nayçen artean ez berçe emazteric eguîteco, ala ene fedea, ala ene fedea, ala ene fedea, y luego incontinenti la dicha demandante teniéndose de las manos drechas dixo las mismas palabras, es a saber, al dicho joan Remiriz: Nic arçen çaytut neure emazte eta sposaçat [sic] Erromaco eliça sanduaren birtuteas eta p(ro)metaçen drauçut çu biçi çaren artean eta ni biçi nayçen artean ez berçe senarric eguîteco, ala ene fedea, ala ene fedea, ala ene fedea.